



Programa Educativo al Aire Libre

Paquete para el estudiante (2018-2019)

Estimadas familias y estudiantes:

La visita de su estudiante estará llena de nuevas experiencias y momentos para recordar. Nuestra misión es:

Brindar experiencias de aprendizaje significativas que sean seguras y divertidas para todos los participantes a fin de desarrollar su sentido de conservación, base de conocimiento y autoconfianza para convertirse en ciudadanos mundiales más responsables.

Para poder lograr nuestra misión, necesitamos que usted revise cuidadosamente este paquete con su hijo y complete la reserva y los formularios en línea. También deberá imprimir, completar y enviar el formulario de Administración de medicamentos incluido en este paquete si su hijo necesita tomar algún tipo de medicamentos durante el viaje. Si quedara algún formulario sin completar, su estudiante no podrá participar y/o será enviado de regreso a su hogar antes del viaje. Comuníquese con los maestros y visite nuestro sitio web ([comwww.pathfinderranch.com](http://www.pathfinderranch.com)) para obtener más información sobre nuestro programa educativo. Le agradecemos por su apoyo y preparación. ¡Estamos ansiosos por emprender nuestro viaje con su hijo!

LLEGADA Y ACTIVIDADES

DÍA DE LLEGADA

Los estudiantes deben traer su almuerzo para el día de llegada. Los productos a base de frutos secos **NO** están permitidos en el campus a fin de evitar reacciones alérgicas en el personal y otros participantes. Por lo tanto, **NO** incluya productos a base de frutos secos en la bolsa de almuerzo de su hijo. Pregúntele al coordinador del viaje si la escuela proveerá estas bolsas de almuerzo. Pathfinder proveerá todas las demás comidas para el grupo durante el viaje. Los estudiantes tendrán un recorrido orientativo dentro del campus y revisarán las normas de conducta.

Restricciones de actividades

Asegúrese de completar el formulario de Reconocimiento de actividades e indicar cualquier limitación física o de participación en alguna actividad específica de su hijo. Para la seguridad del personal a cargo y de los demás participantes, los estudiantes no podrán participar en actividades recreativas (p. ej., cabalgatas, canotaje, escalada o caminatas) en caso de:

- pesar más de 250 libras o 113 kilogramos (sólo se aplica a las cabalgatas y actividades de ascenso);
- embarazo (sólo se aplica a las cabalgatas y actividades de ascenso);
- enfermedad cardíaca;
- haber recibido un trasplante de órgano;
- reciente dilatación de órganos abdominales (p. ej.; mononucleosis);
- problemas recurrentes ortopédicos y/o articulares (p. ej., artritis reumatoidea, reciente fractura o esguince o suturas o puntos en proceso de curación);
- historial de lesiones de cráneo, cuello y espalda; o

- cualquier condición o enfermedad que un médico haya determinado que representa una limitación para la participación en actividades físicas o que usted crea que pueda agravar alguna condición médica previa.

Comuníquese con el Coordinador de recreación llamando al 951-659-2455, interno 19, en caso de tener preguntas sobre nuestras actividades recreativas.

SERVICIOS ALIMENTARIOS

Asegúrese de incluir toda la información alimentaria posible en el formulario de Historial Médico en línea para que podamos brindarle a su hijo las comidas acordes a sus necesidades alimentarias. El personal de los Servicios alimentarios de Pathfinder puede adaptarse a diferentes dietas especiales como vegetariana, sin gluten, sin lactosa, sin mariscos o sin carne de puerco. Sin embargo, es posible que en ocasiones sirvamos alimentos que hayan sido procesados en instalaciones que también procesan frutos secos. Si su hijo es sumamente alérgico a los frutos secos, tiene múltiples restricciones o es sensible a algún alimento que no se encuentre enumerado en la anterior lista, comuníquese con nuestro personal de Servicios alimentarios al 951-659-2455, interno 28.

SERVICIOS MÉDICOS

Asegúrese de incluir toda la información médica pertinente en el formulario de Historial Médico en línea para que podamos prepararnos para el viaje de su hijo. El personal sanitario de Pathfinder está disponible las 24 horas del día para brindar atención básica de primeros auxilios, lesiones menores y distribuir los medicamentos de los estudiantes. Contamos con un EMS (centro de servicios médicos de emergencia) a tan sólo 5 minutos de distancia que ofrece atención avanzada y servicios de emergencia, entre otros. Si su hijo necesita atención especial (p. ej., atención personalizada) durante el viaje, solicite una carta de Enfermedades crónicas en la administración de la escuela, complétela y comuníquese con el coordinador del viaje para realizar coordinar la atención y la supervisión de su hijo. Recomendamos que asista uno de los padres o el tutor para asistir al niño. En caso de tener alguna pregunta adicional, llame al 951-659-2455, interno 22.

Entre las limitaciones médicas del Pathfinder Ranch se incluye que:

- No empleamos a enfermeras matriculadas ni médicos, por lo que nuestro personal no puede realizar diagnósticos.
- Nuestro personal no puede administrar inyecciones (p. ej., insulina), pero contamos con personal capacitado para asistir en la administración de epinefrina con autoinyectores en caso de ser necesario. Los maestros dentro del grupo determinarán quién estará a cargo de traer medicamentos de emergencia (p. ej., estudiante, chaperón, maestro).
- No podemos supervisar o asistir a participantes con enfermedades crónicas (p. ej., diabetes de tipo 1).

MEDICAMENTOS

- Si planea enviar algún medicamento para su hijo, incluyendo vitaminas o cremas tópicas, imprima, complete y envíe el formulario de Administración de Medicamento con el o los medicamentos al maestro antes del viaje.
- **NO** envíe ningún medicamento dentro del equipaje de su hijo. Ponga los medicamentos junto con el formulario dentro de una bolsa plástica etiquetada con el nombre de su hijo para dársela al maestro antes del viaje.
- Todos los medicamentos deben estar en sus **envases originales** y **no deben estar vencidos**.

- Los **medicamentos de venta libre** deben ser de uso pediátrico y la dosis indicada en la etiqueta debe concordar con la dosis indicada en el formulario para que el padre o tutor pueda firmar el **formulario de Administración de medicamentos**. En el caso de que la condición de su hijo **no esté incluida** entre las anteriormente enumeradas, un **médico matriculado** deberá firmar el formulario.
- Los medicamentos recetados deben tener etiquetas de farmacia legibles con el nombre del niño para que el padre o tutor pueda firmar el **formulario de Administración de medicamentos**. En el caso de que la condición de su hijo **no esté incluida** entre las anteriormente enumeradas, un **médico matriculado** deberá firmar el formulario.

RECORDATORIOS MÉDICOS

- En el caso de dejar algún formulario incompleto, su hijo podría no participar en las actividades programadas y/o podría tener que retirarse temprano.
- Pathfinder Ranch posee indicaciones médicas para llevar y administrar **Benadryl, Tylenol, e ibuprofeno** según fuera necesario. NO envíe estos tres medicamentos a menos que su hijo los deba tomar regularmente.
- Todos los medicamentos que no sean de emergencia deben guardarse bajo llave. Sin embargo, la administración de la escuela es responsable en determinar quién (p. ej., estudiante, acompañante o maestro) debe llevar y es responsable por los medicamentos de emergencia (p. ej., inhaladores o autoinyectores de epinefrina).
- Puede enviar un formulario de medicamentos de la escuela para medicamentos de emergencia en lugar del formulario de medicamentos de Pathfinder.
- No olvide colocar el nombre del estudiante en los **inhaladores y autoinyectores de epinefrina (Epi-pen)** usando un **MARCADOR INDELEBLE**.
- **NO** envíe ningún medicamento dentro del equipaje del estudiante. Los maestros decidirán quién debe llevar los medicamentos de emergencia de su hijo durante el viaje y en el autobús de regreso al hogar.
- En el caso de que algún padre o tutor no desee que se le administre determinado medicamento a su niño, deberá enviar una carta firmada al personal de Pathfinder especificando la acción a tomar para los casos en que se requiera atención o tratamiento médico.
- El padre o tutor será notificado si su niño sufriera alguna lesión o enfermedad de gravedad mientras esté en el campamento que requiera asistencia adicional a los primeros auxilios básicos (p. ej., lesión ósea o muscular grave, emergencia de respiración, pérdida de consciencia, intervención paramédica o alguna otra condición que requiera tratamiento fuera de las instalaciones). Los padres o tutores también serán notificados en el caso de que ocurrieran otros eventos de importancia (p. ej., evacuación, intento de suicidio, acto de violencia contra el niño o propiciado por el niño, sospecha de piojos, mal comportamiento o cualquier otra situación que la administración de la escuela estime necesaria).
- Por cualquier pregunta médica o sobre medicamentos, comuníquese con nuestro personal sanitario al 951-659-2455, interno 22.



FORMULARIOS Y RESERVAS EN LÍNEA

Reserva sólo para niños

1. Si usted u otro adulto asistirá junto a su niño, siga las instrucciones del paquete para adultos.
2. Por favor, utilice una computadora portátil, de escritorio o tableta para hacer reservas (NO use un teléfono celular).
3. Vaya a www.pathfinderranch.com, encuentre en vínculo a "Event Registration" (registro para eventos) y haga clic en "**Create or access your account**" (crear o acceder a su cuenta).
4. Haga clic en "**Create an Account**" (crear cuenta). Seleccione "**Individual/Family**" (individual/familiar) para establecer el tipo de cuenta. Ingrese su información como padre o tutor en la sección "*Primary Contact*" (contacto principal). Debajo, en la sección "Additional Contact" (contacto adicional), seleccione "**Child**" (niño) en el menú desplegable e ingrese la información de su niño. Cree una contraseña de cuenta y haga clic en "**Create Account**" (crear cuenta).
5. Bajo "*New Reservations*" (nuevas reservas), haga clic en el nombre de su niño. Luego haga clic en "**I am registering as an individual**" (me estoy registrando como individuo).
6. Bajo la sección "*Outdoor Education*" (educación al aire libre), seleccione el nombre de su grupo y haga clic en "**Register**" (registrar). Ingrese la contraseña de sesión provista por los maestros del grupo y haga clic en "**Next**" (siguiente).
7. En el formulario de Historial Médico, complete las secciones de "Health/Medication" (salud y medicamentos), "Allergies" (alergias), "Diet" (dieta) y "Immunization" (vacunas).
De ser posible, también complete las secciones "Health-Care Provider" (proveedor de atención médica), "Insurance" (seguro) y "Additional Info" (información adicional). Lea y haga clic en la sección "**Parent/Guardian Authorization for Health Care**" (autorización de padre o tutor para recibir atención médica). Seleccione "**Click to Sign**" (haga clic para firmar), siga las instrucciones para firmar el formulario electrónicamente y haga clic en "**Next**" (siguiente).
8. A continuación, lea las secciones de "Participation" (participación) y "Activity" (actividades) en el formulario de Reconocimiento de actividades. Haga clic en "**without restrictions**" (sin restricciones) si su niño **no tiene** ninguna restricción para participar en las actividades. Haga clic en "**with the following restrictions**" (con las siguientes restricciones) si su hijo tiene alguna restricción (p. ej., no anda en bicicletas, no interactúa con animales) y enumérelas en la siguiente casilla. Lea y haga clic en "**Parent/Guardian Authorization**" (autorización de padre o tutor). Seleccione "**Click to Sign**" (haga clic para firmar), "**Sign Document**" (firme documento) y luego "**Next**" (siguiente).
9. Lea el formulario de comportamiento con su niño, lea y haga clic en la sección "**Completion Acknowledgement**" (reconocimiento de completitud) , "**Click to Sign**" (haga clic para firmar), "**Sign Document**" (firmar documento) y "**Next**" (siguiente).
10. Complete la información de contacto alternativa en caso de que necesitemos contactarnos con usted pero no podamos. Haga clic en "**Next**" (siguiente).

11. Para brindar autorización de recoger a su niño, haga clic en "**Add an individual to this list**" (añadir una persona a su lista) para autorizar a otro adulto para recoger a su niño en caso de que necesite retirarse temprano y usted no esté disponible para recogerlo. Haga clic en "**Next**" (siguiente).
12. Si su escuela ha seleccionado una opción de playera (sólo disponible para algunas escuelas) deberá:
 - a. Indicar la talla de playera de su niño (no se cobrará ningún cargo) y haga clic en "**Next**" (siguiente). O BIEN
 - b. Indicar la talla de playera de su niño si quisiera comprar una (pagando finalizar su compra) para luego hacer clic en "**Next**".
13. Si le interesa hacer una donación para apoyar a nuestra organización a través de becas de acampantes o nuestro fondo general, puede ingresar el monto de dólares que desee en la sección deseada para luego hacer clic en "**Add Donation**" (añadir donación). El pago se realizará al finalizar su compra. Si no desea donar en este momento, haga clic en "**No, thank you**".(no, gracias).
14. Haga clic en "**Proceed to Checkout**" (finalizar compra). Verifique la información del viaje, el cargo por la playera y/o su donación (según corresponda). Luego...
 - a. Si debe realizar algún pago, haga clic en "**Proceed to Payment**" (realizar el pago), seleccione el método, ingrese su información y haga clic en "**Process Order**" (procesar la orden).
O BIEN
 - b. Si no hay ningún monto por pagar, haga clic en "**Complete Order**" (completar la orden).
15. Recibirá un correo electrónico de confirmación con un Paquete para el estudiante para revisar. Si su niño toma medicamentos de manera regular, deberá imprimir el formulario de Administración de medicamentos incluido en el paquete, luego deberá completarlo siguiendo las instrucciones y por último deberá enviar la copia completa con el o los medicamentos al maestro de la escuela antes del viaje.



Formulario de Administración de Medicamentos

PERSONAL DE PR:

Nombre de la escuela: _____

Nombre del estudiante: _____ Fecha de nac.: _____

Apellido Primer nombre I.S.N.

Nombre del medicamento: _____	Administración (marcar)
Cantidad administrada: _____	<input type="checkbox"/> Oral
Hora (marcar con círculo): Según sea nec. Antes del desayuno Desp. del desayuno Antes de la cena Después de la cena Antes de ir a la cama Otra (especificar hora y frecuencia): _____	<input type="checkbox"/> Tópica
	<input type="checkbox"/> Inhalación
	<input type="checkbox"/> Aspersion intranasal
	<input type="checkbox"/> Inyección

Nombre del medicamento: _____	Administración (marcar)
Cantidad (a ser administrada): _____	<input type="checkbox"/> Oral
Hora (marcar con círculo): Según sea nec. Antes del desayuno Desp. del desayuno Antes de la cena Después de la cena Antes de ir a la cama Otra (especificar hora y frecuencia): _____	<input type="checkbox"/> Tópica
	<input type="checkbox"/> Inhalación
	<input type="checkbox"/> Aspersion intranasal
	<input type="checkbox"/> Inyección

Nombre del medicamento: _____	Administración (marcar)
Cantidad (a ser administrada): _____	<input type="checkbox"/> Oral
Hora (marcar con círculo): Según sea nec. Antes del desayuno Desp. del desayuno Antes de la cena Después de la cena Antes de ir a la cama Otra (especificar hora y frecuencia): _____	<input type="checkbox"/> Tópica
	<input type="checkbox"/> Inhalación
	<input type="checkbox"/> Aspersion intranasal
	<input type="checkbox"/> Inyección

- Todos los medicamentos deben estar en sus **envases originales** y **no deben estar vencidos**.
- Los **medicamentos de venta libre** deben ser de uso pediátrico y la dosis indicada en la etiqueta debe concordar con la dosis indicada en el formulario para que el padre o tutor pueda firmar este formulario. En el caso de que la condición de su hijo **no esté incluida** entre las anteriormente enumeradas, deberá firmar un **médico matriculado**.
- Los **medicamentos recetados** deben tener etiquetas de farmacia legibles con el nombre del niño para que el padre o tutor pueda firmar este formulario. En el caso de que la condición de su hijo **no esté incluida** entre las anteriormente enumeradas, deberá firmar un **médico matriculado**.

Nombre del padre, tutor O médico:

Apellido

Primer nombre

Firma: _____

Fecha: _____ Teléfono: _____

Al firmar este formulario, certifico que la información anteriormente detallada es correcta y autorizo a los empleados de Pathfinder Ranch a administrar el o los medicamentos o a que un adulto del grupo supervise a mi niño mientras se los autoadministra.

Sello del médico (si corresponde)



Programa Educativo al Aire Libre

Paquete para el estudiante (2018-2019)

LISTA DE EQUIPAMIENTO

NOTAS IMPORTANTES

- Los participantes (tanto estudiantes como adultos) y la escuela deben proveer las bolsas de almuerzo para el día de llegada. El personal de Pathfinder proveerá las comidas para el resto de los días de permanencia del grupo. Para la seguridad del personal y los clientes con alergias severas, nuestro programa está libre de frutos secos. Por lo tanto, NO ponga ningún alimento a base de frutos secos en la bolsa de almuerzo de su niño.
- Los estudiantes deben traer su propio equipaje y todo el equipo necesario debe entrar en **una** sola maleta o bolso. Mantenga las bolsas de dormir por separado y no forme bultos con artículos del equipaje ya que esto dificultará su transporte.
- Etiquete todos los artículos personales y no descarte la posibilidad de que se pierdan, se ensucien o se rompan.
- Nuestro clima de montaña varía ampliamente, por lo tanto controle los informes climáticos (<http://pathfinderranch.com/ranch-weather/>) una días antes de determinar si necesitará ropa y accesorios

EQUIPO ESENCIAL

ROPA

- Zapatos o botas deportivas - 2 pares
- Medias abrigadas - 1 par por día + 2 pares adicionales
- Ropa interior - 1 par por día
- Pantalones largos - 1 por día
- Playeras de mangas cortas o largas - 1 por día
- Sweaters o buzos - 2
- Chaqueta abrigada
- Chaqueta de lluvia o poncho

EQUIPO PARA LA CABAÑA

- Bolsa de dormir
- Almohada
- Pijamas
- Toalla
- Jabón corporal
- Champú y acondicionador
- Protector solar
- Protector labial
- Cepillo de dientes y crema dental
- Otros artículos de higiene

OTROS ARTÍCULOS IMPORTANTES

- Bolsa de almuerzo (a la llegada)
- Botella de agua rotulada con nombre
- Lápiz o lapicera
- Bolso diario (mochila de cuerdas o común)
- Reloj de pulsera
- Bolsas plásticas - 1 de basura y 2 de supermercado

ACCESORIOS PARA CLIMA FRÍO

- Sweater o buzo
- Guantes abrigados - 2 pares
- Gorro de invierno
- Bufanda
- Chaqueta abrigada de invierno
- Ropa interior térmica (opcional)

ACCESORIOS PARA CLIMA CÁLIDO

- Shorts - 2 pares

LISTA OPCIONAL

- Gorra, sombrero y lentes de sol (protección del sol)
- Sandalias para ducharse
- Desodorante
- Cámara
- Libros, cartas para jugar o juegos sin sonidos

ARTÍCULOS NO PERMITIDOS

- Linternas
- Dispositivos electrónicos (p. ej., teléfono, juegos, etc.)
- Caramelos, goma de mascar y bocadillos
- Radio
- Secador de pelo y rizadores
- Aerosoles (p. ej., protectores solares, fijadores de cabello)
- Cuchillos y armas
- Mascotas